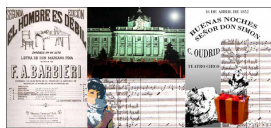


## El hombre es débil y Buenas Noches Señor Don Simón. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 15:58 - Actualizado Viernes, 07 de Mayo de 2010 19:14

---



### [DOS ENREDOS DOM&Eacute;STICOS](#)

[2007-08-26]

EL HOMBRE ES DÉBIL  
y BUENAS NOCHES SEÑOR DON SIMÓN



---

### DOS ENREDOS DOMÉSTICOS

EL HOMBRE ES DÉBIL  
y  
BUENAS NOCHES SEÑOR DON SIMÓN

## El hombre es débil y Buenas Noches Señor Don Simón. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 15:58 - Actualizado Viernes, 07 de Mayo de 2010 19:14



### ÓPERA CÓMICA DE MADRID

■ En los **Jardines de Sabatini** se ha instalado la **Ópera Cómica de Madrid** en el mes de julio. Entre semana El  
*Barberillo de Lavapiés*  
y los domingos un programa titulado  
*Dos enredos domésticos*  
que aúna dos zarzuelas cortas:  
*El Hombres es débil*  
(14 – X - 1871) y  
*Buenas noches señor don Simón*  
(16 – IV - 1852).

- Se trata de dos piezas breves – aclara **Manuel Gutiérrez**, director de los Veranos de la Villa - , que tienen mucho que ver con el teatro del Siglo de Oro y la picaresca. Se trata de dos piezas hechas con mimo y cariño y que cuentan con grandes intérpretes y orquesta.□

**Francisco Matilla**, director de la Ópera Cómica de Madrid, ha dirigido y adaptado estos dos títulos. En su época las dos obras gozaron de mucho éxito.

## El hombre es débil y Buenas Noches Señor Don Simón. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 15:58 - Actualizado Viernes, 07 de Mayo de 2010 19:14

---

- *El hombre es débil* de

**Barbieri**

— revela

M



### BUENAS NOCHES SEÑOR DON SIMÓN

*Don Simón* tuvo un gran éxito y según **Barbieri**, posee la mejor música de **Oudrid**, su compositor. Se representó muchas noches en el

#### **Teatro Circo**

y su música se popularizó de tal manera que se cantó en la calle y tertulias. Fue una de las obras más representadas en España y América.



**TEATRO CIRCO □ (MADRID)**

- De

***El hombre débil***

*todos cantaban*

***Te llevaré a Puerto Rico***

La duración breve también lo tiene el género chico, no obstante **Matilla** marca la diferencia.

- *Son obras teatrales que se musican. Aquí el argumento es importante y es todo. No es una disculpa. Se podrían representar sin música. La música la enriquece y la convierte en zarzuela. Es un tipo de musical muy particular y que no se engloba en el género chico, porque éste incluye coro, el cual tenía el teatro Apolo, ya que dicho teatro tenía una plantilla grande.*

**ARGUMENTOS FRANCESES  
PARA COMEDIAS ESPAÑOLAS**

Este tipo de comedias se inspiraban en comedias francesas. En concreto, **Don Simón de Luis Olona**

(Málaga, 1823/ Madrid, 13 – VI – 1863) es una adaptación de un vaudeville francés

*Bonsoir, Monsieur Pantalón*

(1851) del compositor lírico belga

**Albert Grisar**

(1808 – 1869), de la

**Ópera Cómica de París**

y es lo que da ese toque de modernidad.

## El hombre es débil y Buenas Noches Señor Don Simón. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 15:58 - Actualizado Viernes, 07 de Mayo de 2010 19:14

---



**ALBERT GRISAR**

- Nos choca el tema tan clásico **El hombre es débil** es más clásico y con mucha más elegancia que **Buenas Noches Señor Don Simón**.



**LUIS OLONA**

**LA ORQUESTA**

**SUSITUIDA POR EL ENSAMBLE**

## **ORQUESTA DE CÁMARA**

Aunque originalmente las dos obras cuentan con orquesta al uso, la versión musical de la **Ópera Cómica**

se encomienda al

**Ensamble de Madrid**

, un conjunto instrumental de cuerda de seis intérpretes que dirige

**Fernando Poblete**

. Al reducir la orquesta a 6 músicos y a la cuerda, ha habido que adaptarla y arreglar algunas partes de la obra.

- *Lo interesante*

— advierte

**Fernando Poblete**

-

, 6



### **JUGAR CON FUEGO**

**(ÓPERA CÓMICA DE MADRID)**





## El hombre es débil y Buenas Noches Señor Don Simón. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 15:58 - Actualizado Viernes, 07 de Mayo de 2010 19:14

---

**CRISTÓBAL OUDRID** Cristóbal Oudrid

(Badajoz, 7 – II – 1825/**Batas**

Con respecto a *Don Simón*, **Fernando Poblete** destaca:

- Desde el punto de vista musical lo interesante de esta obra es que, por vez primera, se introduce la **Barcarola** en la Zarzuela al estilo de **Donizetti** y **Bellini**. Comienza la obra con ella en la voz del tenor que canta entre cajas, evocando el pasar de una góndola. También es la primera vez que se introduce un género musical nuevo: la gallegada. Se trata de un quinteto cómico en que aparecen dos personajes que interpretan este género musical. Los dos personajes cantan en gallego y los otros en tono normal.

**Fernando Poblete** precisa en qué consiste este género:

- Lo que hace **Oudrid** es cambiar el ritmo de 2/4 a 3/4.



**CARMEN GONZÁLEZ**

**MARTA MORENO**

**BUENAS NOCHES SEÑOR DON SIMÓN**

Otro de los números a destacar según **Fernando** es...

- El número de la despedida. Se trata de un cuarteto **Buenas noches** y que da nombre a la

## El hombre es débil y Buenas Noches Señor Don Simón. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 15:58 - Actualizado Viernes, 07 de Mayo de 2010 19:14

---

*obra. Es genial pues a modo de ritual se despiden todos los personajes de*  
**Don Simón**

*. Pudrid lo escribe en la bemol, que es una tonalidad sencilla, y es lo que lo proporciona la normalidad. Es también muy efectivo el final presentando a*

**D. Procopio**

*con una melodía que luego traslada a los otros tres personajes a modo de coro final con música atirada y con el bajo en fandango, lo cual le da un carácter popular.*

*El Hombre es débil* de **Barbieri** también cosechó éxitos en su tiempo.

- Tiene gran interés porque se sitúa en la época grande de la zarzuela – recuerda **Fernando**,  
junto a grandes títulos y triunfa. La compone cuando ya había escrito sus dos zarzuelas grandes.

Para esa fecha de 1871 ya había estrenado *Jugar con Fuego, Pan y toros*

- De la obra cabe destacar – pone de relieve **Fernando** -, la habanera **Te llevaré a Puerto Rico** que después repite,  
**Por tu talle**  
y el  
**Vito**  
que posteriormente se escribió con diversos arreglos. Quiero destacar para las dos obras a los intérpretes que son habituales en nuestra compañía así como el **Ensemble de Madrid**, que lleva ya 25 años de existencia.

## CANTANTES FAMILIARIZADOS CON ESTE GÉNERO

La soprano **Carmen González**, en la temporada de los **Jardines de Sabatini** interviene en *El Barberillo de Lavapiés*



## El hombre es débil y Buenas Noches Señor Don Simón. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 15:58 - Actualizado Viernes, 07 de Mayo de 2010 19:14

---

y en estas dos producciones cortas. Es

**Tecla**

en

*El Hombre es débil*

y la casadera

**Isabel**

en

*Don Simón*

.



### BUENAS NOCHES SEÑOR DON SIMÓN

- Fue para mí una gran sorpresa para **Carmen** - , o

**Marta Moreno** , habitual en la Ópera Comica, **Doña Inés** .

- Trabajo en **Don Simón** . Se trata de una mujer casada al uso, pero que vive

## El hombre es débil y Buenas Noches Señor Don Simón. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 15:58 - Actualizado Viernes, 07 de Mayo de 2010 19:14

---



## El hombre es débil y Buenas Noches Señor Don Simón. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 15:58 - Actualizado Viernes, 07 de Mayo de 2010 19:14

---



que es la práctica de



Es la repetición de lo que se ha hecho,



FRANCISCO MATILLA

**Más información**

■  
[\*\*DOS ENREDOS DOM&Eacute;STICOS - Informaci&ó;n General\*\*](#) »»

■  
[\*\*DOS ENREDOS DOM&Eacute;STICOS - Teatro M&uacute;sical\*\*](#) »»

■  
[\*\*El Barberillo de Lavapi&eacute;s - Informaci&ó;n General\*\*](#) »»

---

**José Ramón Díaz Sande**  
Copyright©diazsande



## El hombre es débil y Buenas Noches Señor Don Simón. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 15:58 - Actualizado Viernes, 07 de Mayo de 2010 19:14

---

